

## SOLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

Franqueo  
concertado

Biblioteca Provincial

PALMA

Franqueo  
concertado

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17 - SOLLER (Baleares)

REPORTAJES DEL «SOLLER»

EL PRINCIPE SALAH-EL-DIN FOUAD  
REGRESA A SU PATRIA

Los largos años que el Principe egipcio Salah el-Din Fouad lleva de residencia en Sóller y su intervención activa en el fomento de los deportes predilectos de la juventud han contribuido a que sea entre nosotros verdaderamente popular, y muy conocido en toda la isla.

Poco a poco le habíamos ido considerando como un sollerense más al ver que se interesaba tanto o más que nosotros mismos por todo lo que se considerara ventajoso para nuestra patria chica, y por su trato familiar con todo el mundo, pues todos lo conocen a él y él conoce y se trata con todos. Además, como no para tanto en su casa como en la plaza y bares adyacentes, su voluminosa humanidad forzosamente tenía que ser visible a nuestros ojos todos los días. Al hecho de su popularidad ha contribuido no poco su particularísima manera de hablar el mallorquín, haciendo una pintoresca mezcla a base de nuestro idioma nativo y de francés e italiano, que ya desde los primeros meses de estancia en Sóller era comprensible para todos.

Ahora, la circunstancia de su inminente regreso a su país, vía Lisboa, hacia donde se dirigirá con su esposa y en avión el próximo martes, día 8, vuelve a situar la figura del popular príncipe en primer plano de la actualidad local, y reconociéndolo así la Dirección de este semanario ha encomendado a uno de sus redactores una entrevista con él, que se ha prestado a la molestia de interrogatorio con su habitual llaneza.

Hémos aquí en el Café Central, sentados ante dos vasos de fresca naranjada.

El Príncipe se sonríe un poco burlón ante mi lápiz y mis cuartillas de reportero improvisado. Es hombre de mediana estatura, grueso, maduro ya con sus 58 años a cuestas, pero habitualmente con expresión juvenil, pese al negro monóculo que disimula la ausencia del ojo derecho y pese a las muchas canas que van poniendo bastante de gris en su pelo liso y abundante.

—Espero que me facilite unos datos que interesarán seguramente a los lectores del SOLLER. Empecemos, si Vd. quiere, por el principio.

—Con mucho gusto. Nací en Alejandría (Egipto) el 11 de Mayo de 1884. Mi padre, que vive todavía — y por muchos años — es S. E. Ahmed Fouad Pachá, hermano del difunto Fouad I, rey de Egipto. Mi madre, ya fallecida, era su Alteza la Princesa Fatma Fazel. Mis padres pertenecen ambos a la familia real reinante, siendo descendientes directos del gran Mohamed Ali, fundador de la actual dinastía. El monarca reinante, el joven rey Faruk, es primo carnal mío.

—¿En qué circunstancias su antepasado, el gran Mohamed Ali, llegó a ser el primer Rediv de Egipto?

—Mohamed Ali era originario de Tirana (Albania) dependiente entonces del Imperio Turco. Por sus dotes militares y de gobierno fue enviado por el Sultán a Egipto — entonces provincia turca — en calidad de wali (gobernador). Al cabo de cierto tiempo se dispuso con el Sultán de Turquía al defender primordialmente los intereses de sus gobernados y proclamó a Egipto estado independiente. Aprovechó con habilidad y diplomacia los antagonismos de las potencias dominantes para consolidar la situación del país. Durante años llevó el título de Rediv. Mi tío Fouad I tomó el título de Rey.

—¿Puede referirme algo acerca de su familia y de su época juvenil?

—Soy el mayor de ocho hermanos (cuatro varones y cuatro hembras). Todos actualmente son casados y residen en Egipto. Tanto mi padre como mi madre heredaron cuantiosos bienes, entre los cuales numerosas fincas urbanas en Alejandría y El Cairo

y diversas extensas plantaciones de algodón y otros cultivos en Bajo y Alto Egipto y en el Sudán. Muchas de esas fincas son poseídas en régimen de *wafk*; no pueden ser vendidas ni vinculadas, pasando necesariamente de padres a hijos el usufructo.

A la edad de nueve años se me envió a estudiar a París. Cursé mis primeros estudios en el colegio Janson de Sally (Avenida Henri Martin), aprobé el bachillerato y después, en la facultad, el doctorado en derecho.

—¿Algo interesante de la época de sus estudios?

—Lo fué para mí, por lo ocurrido después, mi primer viaje a Mallorca y Sóller, cuando contaba apenas 18 años y estaba muy lejos de pensar que transcurrirían aquí tantos otros años de mi vida. Fué en una numerosa excursión de estudiantes de todos los países de Europa, que, después de reunirme en París y Burdeos, llegamos a Barcelona, donde se nos incorporó un numeroso grupo de estudiantes españoles. El jefe de toda la expedición era el catedrático español D. Odón de Buen, fundador del Instituto Oceanográfico. Eramos ochocientos estudiantes y excusó decirle que en el barco no cabíamos materialmente más. Iban estudiantes hasta en las bodegas de carga. Recuerdo que una de las excursiones en la isla fué a Sóller. Vinimos y regresamos en lentos carruajes. Me hospedé una noche, junto con otros estudiantes, en la que era entonces fonda de *La Marina*, en la plaza de América. A todos nos gustó mucho esa excursión.

—¿Regresó a su patria al terminar sus estudios?

—Pasaba en Egipto solamente algunos meses todos los años. Residí durante dos años en Inglaterra y durante cuatro en Italia. Antes de venir a residir en Mallorca vivía en Francia habitualmente. Casi siempre en París, con alguno de mis hermanos. Fué en París donde tuve la desgracia de perder mi ojo derecho. Entre nuestra servidumbre había un criado en quien no habíamos notado síntoma alguno de enfermedad mental. Un día fué acometido de locura furiosa y me agredió con un cuchillo, alcanzándome hasta siete golpes. Uno de ellos me dió de lleno en el ojo. Otros dos en el brazo derecho, en donde, como puede Vd. ver, es visible el rastro de las cicatrices. Cuando al fin conseguimos desarmarle y sujetarle, el daño de mi ojo ya no tenía remedio. De las restantes heridas me repuse fácilmente.

—¿Ha viajado mucho durante su vida?

—Desde que llegué a España, no mucho. En 18 años sólo he hecho el viaje a Egipto tres veces. Anteriormente he viajado bastante, habiendo residido algunas cortas temporadas en Suiza, Alemania, Polonia, Rusia, Rumania, Grecia y Turquía. Mi viaje más largo lo hice a las Nuevas Hébridas (Oceanía), saliendo de Port Said y visitando de paso la isla de Ceylán, la India y Australia. Regresé a Egipto por el mismo itinerario.

—¿Cuántos idiomas posee?

—Una porción. El árabe que se habla en Egipto, el turco, el griego moderno, el francés, el español, el inglés, el italiano, el alemán, el ruso y el polaco. Recuerdo que durante mis primeros años de residencia en Sóller mi conocimiento del griego sacó de serios apuros a unos tripulantes de un veleiro del mismo país, pescadores de esponjas, que llegaron a este puerto y no lograban hacerse comprender por nadie. También en Sóller, en diversas épocas, y por pura afición, he dado clases particulares de inglés a varios jóvenes, que deseaban perfeccionar sus conocimientos del citado idioma. Asimismo, creo sería por los años 32 o 33, di lecciones de inglés y francés desinteresada-

damente, en días alternos, a los alumnos más adelantados de la escuela graduada del Fossaret, con satisfacción del entonces director D. Cristóbal Barceló, durante todo el curso.

—¿Cómo fué el decidirse a residir en Mallorca?

—La querencia de mi esposa a su país natal. Por el año 1922, mientras estaba pasando una temporada en Marsella, me enamoré de una joven sollerense, elegante y bonita, con quien me casé. Es D.ª Antonia Vicens Mayol, hija del conocido patrón de cabotaje D. Damián Vicens, (*Codony*) y de D.ª Francisca Mayol. Permanecimos dos años en Francia, y luego, en 1924, nos acercamos en Sóller. En las primeras navidades que pasamos aquí fuimos a las escuelas, con autorización de los maestros y maestras, para obsequiar con juguetes a todos los niños y niñas del censo escolar. Luego, en esta ciudad, contrajimos matrimonio canónico, continuando yo en mi religión musulmana y mi esposa en el catolicismo.

—¿De dónde viene su tan arraigada afición deportiva?

—Desde mis tiempos de estudiante en París. Aunque desde mozo he sido ya bastante grueso ello no impedía que practicara activamente varios deportes, principalmente el fútbol, en uno de los equipos secundarios del *Stade Français*, la natación y la esgrima. Luego, cuando el exceso de grasa me hizo imposible el deporte activo, me he limitado a ser un aficionado entusiasta, cooperando en la organización y fomento de los deportes en Sóller con toda mi buena voluntad y mi apoyo.

Ya en tiempos del *Mariá Sportiu* secundé eficazmente la feliz iniciativa del buen amigo Andrés Arbona para que jugaran un partido en Sóller los olímpicos del *Nacional* de Montevideo. Luego, en los buenos tiempos de la S. D. S. y su equipo profesional, que durante cierto tiempo llevó la palma entre todos los de Mallorca, los amigos Magraner y Serra pudieron contar conmigo en todo.

Fuí por entonces entrenador del equipo reserva de fútbol y presidente de la sección de boxeo, que llevó una vida próspera, teniendo un bien atendido gimnasio donde se pulían los valores sollerenses Pablo Mora, Artal y tantos otros. El campeón europeo del peso pluma, Quadrini, estuvo en Sóller varios meses, con su entrenador Dorval, y se organizaron varias importantes veladas, entre ellas una que se celebró en la plaza antigua de toros de Palma. Fuí asimismo Presidente de la sección de natación, y como tal organicé durante varios años la Travesía del Puerto de Sóller, siendo interesante hacer constar que cuando se celebró por primera vez la travesía a nado de nuestro puerto todavía no había pensado organizarse oficialmente travesía alguna de ningún puerto de Mallorca. También cuidé en cierta ocasión de la venida a Sóller del *Club Natación Barcelona* e hice instalar en la playa lo más apropiado para que el festival de natación resultara lucido y brillante, de verdadera propaganda de la natación por estilos, tan magníficamente practicada por los nadadores y nadadoras internacionales del club barcelonés. Di a conocer en Sóller el *water polo*. Intervine asimismo en el funcionamiento de la Sección Ciclista bajo cuyos auspicios los corredores sollerenses Torrens, Roca, Castañer y otros vieron fomentada su afición con la organización de carreras a base de tentadores premios, o siéndoles facilitada su participación en Vueltas a Mallorca mediante apoyo material y el aliento moral de coches seguidores puestos a su exclusivo servicio. Todo ello me costaba un buen puñado de pesetas. La S. D. S. me distinguió con el título de Presidente Honorario.

—¿Y en época más reciente?

—Como Vd. sabe bien la actividad deportiva local sufrió un largo colapso durante la guerra de Liberación y aún mucho después de terminada. Los efectos y el material habían desaparecido. Incluso había caducado la validez legal del C. D. Sóller y había que organizarle de nuevo. Nadie se atrevía a tomar sobre sí tanto trabajo como repre-

senta ahora la gestión de un club con lo carísimo que todo cuesta y con tanto agobio de requisitos que ahora precisan para la organización de cualquier acto. Varios de los jóvenes que antes del Movimiento practicaban deportes solicitaron mi dirección y mi ayuda y me dediqué con cuerpo y alma a desempeñar fructíferamente la presidencia del club que se me confió. Agradezco públicamente las facilidades que he encontrado siempre en la Alcaldía local, por parte del buen amigo D. Antonio Castañer, en el Gobierno civil de la provincia y en las Federaciones de Fútbol y de Baloncesto, cuyos presidentes regionales, Sres. Giménez Quesada y Antonio Forteza, se han portado siempre muy bien conmigo. Estoy orgulloso de que mi club fuera el que contaba con mayor número de jugadores de baloncesto (37 en la Sección Masculina y 12 en la Femenina). Alcanzamos el segundo puesto en el campeonato de juveniles y el tercero en primera categoría. En Fútbol conseguimos el campeonato de tercera categoría y el ascenso consiguientemente a segunda, sin perder ni un sólo partido en toda la competición. Me alegrará saber que durante mi ausencia la marcha del club continúe pujante, lo cual no me parece difícil, pues hemos levantado a afición y encontrado diversos recursos para que el club se baste a sí mismo.

Durante toda mi vida guardaré un buen recuerdo de Mallorca y principalmente de Sóller, donde dejo muchas amistades imprecderas. Para ser más sollerense, incluso fuí a Lluch a pie por el Barranch en tiempos que mi peso normal eran 122 Kgs. Ahora, sólo peso 96. ¿Le interesa algo más?

—Solamente cuando va a ser su salida de esta ciudad.

—Mi propósito es marchar a Palma mañana en el tren de media noche, a fin de poder ultimar allí varias cosas el lunes. Desde Lisboa, o donde sea, daré de cuando en cuando noticias mías a alguno de mis buenos amigos. Y espero que vendré nuevamente a fijar mi residencia en esta isla.

—Pues que tengan ustedes un viaje feliz y que en adelante les sonría la fortuna.

Nos levantamos y nos despedimos. Y allá va, con su paso tardo y su inseparable capaza, ese hombre ya maduro, con corazón de niño, cuya generosidad y liberalidades le han acarreado más de una vez dificultades económicas, sin que por ello se agriera su carácter ni le decidieran a no reincidir. Genio y figura... El deporte local pierde un entusiasta e inteligente impulsor, y nuestro pueblo uno de sus personajes de más peculiares características, cuyo recuerdo agradable perdurará entre nosotros largos años.

A.

FABRICA DE ENVASES DE MADERA  
DE TODAS CLASES Y MEDIDAS

A. MARQUÉS ARBONA

Calle de Cetre, 5 y 7 SOLLER

Especialidad en canastos para fruta  
y cajones para higos.

Venta de cortaduras de pino y serrín.

PRECIOS ECONÓMICOS

Bobadilla

Alumbrado y fuerza motriz  
M. Cirerol (BATACH, 21)Trabajos de torno y fresa  
Talleres Hispania



# CRONICA LOCAL

## Retraso de la hora oficial

Desde el lunes se ha retrasado la hora en sesenta minutos

Por una disposición aparecida en el «Boletín Oficial del Estado» se ordenó que a partir del día 1.º del corriente fuera retrasada en sesenta minutos la hora de verano que venía rigiendo.

La parte dispositiva de la Presidencia del Gobierno decía así:

«La duración legal del día 31 del mes de Agosto corriente será de 24 horas, al término de las cuales y cuando los relojes marquen la una hora del día primero de Septiembre próximo, se retrasará hasta las 24 para comenzar las cero horas del día indicado, día primero».

## Alusiones a Sóller en un periódico parisién

En el semanario *El Hogar Español* que se publica en París y del cual se nos ha hecho llegar generosamente un ejemplar, se publica en su sección «Reconstrucción» un interesante trabajo acerca del auge que alcanza en nuestra isla y de un modo especial en Palma la construcción de nuevas edificaciones y de los proyectos de obras públicas aprobados en vías de realización. De Palma, se afirma que es la población que en 1940 más se construyó, incluso en cifras absolutas.

Fornando parte de este reportaje se consignan algunos párrafos referentes a nuestra ciudad, que como curiosidad local aún cuando se aparten un poco del motivo central del artículo, queremos reproducir a continuación para dejar constancia del mismo y para que llegue a conocimiento de nuestros lectores:

«En lo que a las ciudades y pueblos del interior de la isla se refiere, nuestra información será necesariamente incompleta. Como un ejemplo de muchas de ellas apuntaremos el nombre de la vieja Sultia— así se llamó por los árabes a Sóller antes de la conquista de Mallorca—, a la que rodea una frondosa vega, ciudad predilecta por su hermoso valle y su vegetación exuberante, famosa por sus naranjales. Efectivamente; el preciado fruto fué llevado por los mismos sollerenses hasta los más lejanos puntos del mundo, de modo que casi no queda nación de la vieja Europa y de la nueva América que no cuente entre sus habitantes alguna familia de Sóller.

Luchando con las dificultades mundiales del presente, en Sóller han funcionado y funcionan desde el año 1936 diez fábricas de tejidos, siendo el total de telares de estas fábricas textiles de unos 630, que representan cerca de la mitad de la industria del género en Baleares. Estos establecimientos dan trabajo a unos dos mil obreros, entre hombres y mujeres, que constituyen el setenta por ciento del censo obrero de Sóller. La especialidad de las industrias textiles locales son las telas de algodón, seda, rayón y algo de lana. Esta industria tiende a su mejoramiento, y en la actualidad se está procediendo al montaje de fábricas de hilaturas, blanqueo y tinte en pieza, lo cual permite suponer el gran impulso con que irán moviéndose en el futuro.

Entre las obras de realización reciente figura la de un grandioso mercado cubierto, iniciado a principios de la guerra y que ahora tiene a rematarse.

Así, orientada la política local en evitar por todos los medios el paro obrero, se desvuelve la vida de esta ciudad mallorquina, enclavada en uno de los más poéticos lugares de la isla.»

## Declaración de la cosecha de uva

El señor Alcalde, D. Antonio Castañer, ha dictado una disposición por la que notifica al vecindario que habiendo llegado la época de recolección de uva, todos los propietarios de fincas de este término municipal tienen la obligación de declarar en la Administración Municipal de Arbitrios la cantidad de uva que posean y deban destinar a elaborar vino.

Al recordar esta obligación he de advertirles que los que dejaren de cumplirla incurrirán en responsabilidad y serán rigurosamente castigados con arreglo a la ley.



## D.ª Margarita Garau Biscafé

falleció, en Trier (Alemania) el día 29 Agosto de 1942,

A LA EDAD DE 56 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

A. E. R. I. P.

Sus desconsolados: esposo, D. Juan Pons Calvo; hija, Srta. Rafaela; madrastra, D.ª Margarita Socías; madre política, D.ª Rafaela Calvo Alcover; hermanastros, D. Domingo y D. Antonio Moragues; hermanos políticos: D. Guillermo, D. Vicente, D.ª Antonia y don Antonio Pons Calvo; D.ª Mirna Clespk, D.ª Antonia Trías, D. Gabriel Izquierdo y D.ª Antonia Clespk; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amistades esta dolorosa pérdida y que el próximo miércoles, día 9, en la parroquia de San Ramón de Penyafort, del Puerto, se celebrará, a las nueve de la mañana, un ofició conventual en sufragio del alma de la difunta. Les suplican su asistencia o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

## Los repartos que se efectuarán este mes

Se ha hecho público, para general conocimiento, que los repartos a efectuar en esta Isla durante el corriente mes serán los siguientes:

En los partidos municipales de Inca, Sóller, Puigruñent, Calviá, Estallenchs, Vall-demosá, Deyá, Bañalbufar y Andraitx: días 12, 14 y 15 1/4 litro Aceite y 125 gramos de Azúcar; días 19, 21 y 22, 1/4 litro Aceite y 200 gramos de Judías Cocorosas salvo a Andraitx que se distribuirán blancas; días 26, 28 y 29, 1/4 litro Aceite y 125 gramos de Azúcar y 100 gramos Café.—En los restantes partidos igual que a los anteriores, salvo judías.

## El concierto musical de mañana

El domingo último por la tarde tuvo lugar en la plaza de Calvo Sotelo el primero de los conciertos que, según anunciamos, debe dar la Banda Municipal.

Notable concurrencia llegóse a reunir en dicho sitio, que aumentó considerablemente a la salida de los espectáculos, para oír la ejecución de las composiciones que ofreció la citada banda o pasear hasta la hora de la cena.

\*\*\*

Mañana, domingo, de seis y media a ocho de la tarde, tendrá lugar el segundo concierto de la serie que viene dando la citada Banda Municipal de música de esta ciudad.

El programa de las composiciones que interpretará dicha banda, es como sigue:

- 1.º Carmen.—Pasodoble, G. Bizet.
- 2.º Olas del Danubio.—Valses, G. Ivanovici.
- 3.º Rose Marie.—Selección, Frimf y Stothart.
- 4.º Lohengrin.—Cortejo nupcial, R. Wagner.
- 5.º La boda de Luis Alonso.—Intermedio, M. Giménez.
- 6.º Bajo la doble águila.—Marcha, J. F. Wagner.

## Artículos intervenidos que necesitan guía para su circulación

El «Boletín Oficial del Estado» ha publicado de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes, la siguiente relación de artículos intervenidos que necesitan guía para su circulación y que anula-inserta en la circular número 313.

Aceite de oliva; aceite de orujo, turbios y botra; aceites y grasas de frutas y semillas oleaginosas nacionales y de importación (excepto aceite de ricino y linaza); arroz y subproductos; azúcar; bacalao; café; carbón vegetal; carnes frescas y congeladas; cereales (alpiste, avena, cebada, centeno, escaña, maíz, mijo, panizo, sorgo, y trigo); cornezuelo de centeno; chocolate; frutas y verduras (excepto naranja y cebolla); ganado de abastos (vacuno, lanar, cabrío y de cerda); de consumo, recua y trashumante; harina de arroz, harina de boniato; harinas de cereales y legumbres; jabón; leche condensada; leche en polvo; legumbres (algarrobas, almorzas, altramuces, garbanzos, guisantes, habas, judías, lentejas, vezas y yerros); pan; pasta para sopa y fideos; patatas y boniatos; piensos (alfalfa, pulpa de remolacha, garrofa, esparceta y purés); queso de vaca y mantequilla; subproductos de molinería (salvado); carbón mineral; chatarra; lana; aceituna; corcho; maderas (incluidos los postes creosotados y excluidas las completamente elaboradas para uso definitivo, muebles, juguetes, puertas, ventanas, cajas y cajones armados, etc.); patata de siembra; pieles (excluidas las de ganado lanar y cabrío); plantas vivas (plantas de vivero, estaquillas, barbados, injertos y cuantas se utilicen para repoblación o plantación); salmón en época de pesca y semillas de pino, albar, salgareño, rodano, carrasco, negro y monterrey, excluyendo piñones comestibles, de ciprés y eucalipto.

Cañac creador MERITO

## Las fiestas patronales de Fornalutx

Programa de los festejos que se celebrarán los días 7, 8 y 9 del corriente

Durante la presente semana la diligente Comisión de Festejos del vecino pueblo de Fornalutx ha proseguido sus trabajos de organización para que sus Fiestas Patronales, que tradicionalmente vienen celebrando en honor de la Natividad de Nuestra Señora alcancen en el presente año un esplendor y animación desacostumbrados.

El programa que ha sido ultimado y que ha sido repartido profusamente por medio de vistosos y artísticos prospectos, ha quedado fijado en la siguiente forma:

Lunes, 7 Septiembre

A las 8 horas.—Pasa calles por la banda local. Paseo triunfal de un hermoso bruto del «Predio de Bini». Sacrificio y reparto del mismo entre el vecindario.

A las 20 horas.—Solemnes completas en la Iglesia Parroquial.

A las 21 horas.—Baile típico en la Plaza del Generalísimo Franco, a cargo de la banda local.

A las 24 horas.—Suelta de cohetes como final de la jornada.

Martes, 8 Septiembre

A las 8 horas.—Diana por la banda local.

A las 9 y media.—Misa Mayor solemnisima, que celebrará el R.º D. Antonio Caparó, Cura Económico de la Villa, con la participación de la «Schola Cantorum» local, que interpretará la «Misa de Angelis» a voces, del Maestro Bernardo M.ª Cerdd, Pbro., pulsando el órgano el M. SS. CC. Reverendo P. J. Nicolau, con asistencia del Magnífico Ayuntamiento y otras distinguidas Autoridades de la Villa. Ocupará la sagrada cátedra el Rdo. P. Bartolomé Reynés.

A las 12 horas.—Concierto-refresco.

A las 15 y media.—Vísperas solemnes y magna procesión en loor a Nuestra Señora con asistencia de las Jerarquías de la Población.

A las 17'30 horas.—Bailes típicos del folklore mallorquín. Tradicional baile de la Primera, de la Segunda y de la Tercera.

A las 20 horas.—Suelta de globos.

A las 21 horas.—Deslumbrante iluminación general. Bailes regionales, amenizados por la renombrada banda «Lira Sollerense» bajo la dirección de su Director D. Mateu Oliver, que interpretará varias obras escogidas de su extenso repertorio.

A las 1 hora.—Suelta de cohetes y traca final de la jornada.

Miércoles, 9 Septiembre

A las 8 horas.—Diana.

A las 9'30.—Misa de «Requiem» en sufragio de los gloriosos fornalutxenses, caídos por Dios y por España, con asistencia de las Jerarquías del Movimiento.

A las 10'30 horas.—Carreras de cintas benévolutamente bordadas o pintadas por distinguidas señoritas de la Villa. Carreras pedestres, carreras en saco y otros divertidos juegos, todos ellos con valiosos premios.

A las 17 horas.—Gran baile folklórico mallorquín, a cargo de la banda local.

A las 20 horas.—Suelta de globos.

A las 21 horas.—Iluminación general. Bailes regionales a cargo de la banda «Lira Sollerense».

A las 1 hora.—Suelta de cohetes y traca final de las fiestas.

Además de los actos citados, tenemos entendido que también existe el proyecto de celebrar dos grandes verbenas que se celebrarán por la noche de los dos principales días de fiesta, martes y miércoles, a las 10 y media de la noche.

Como es ya costumbre, la Plaza y principales calles serán profusamente adornadas e iluminadas a fin de que el pueblo de Fornalutx resulte adecuado marco para las fiestas de este año, que por los preparativos que se realizan prometen resultar brillantísimas.

## Modificación en el horario en que se facilita fluido eléctrico

A consecuencia del cambio y retraso de la hora oficial, ha sufrido una pequeña variación el horario en que se suministra corriente eléctrica en esta ciudad y que publicamos en nuestro número anterior.

Actualmente y hasta nueva orden por las mañanas se facilitará corriente desde las 12 a las 12. Y por la tarde, de 14 hasta la madrugada.



# CRONICA LOCAL

## NOTAS DE SOCIEDAD

### LLEGADAS

El sábado último vinieron de Marsella la señora D.<sup>a</sup> Magdalena Miquel de Mas y sus hijas, Srtas. Antonia y Paula.

Procedentes de Saint-Etienne llegaron, el domingo, D.<sup>a</sup> Rosa Ripoll de Socias y sus hijos Srtos. Miguel y Juan.

Procedente de Valencia llegó el lunes el Secretario de la Federación de Exportadores de naranjas, D. Augusto Monforte, acompañado de su hija Milagro, distinguida escritora, que ha venido en viaje de estudio para conocer el origen y desarrollo del comercio de la naranja por el puerto de Sóller, para un trabajo en preparación.

Al saludar y dar nuestra cordial bienvenida a tan ilustres personalidades, deseamos obtengan la interesante documentación que recopilamos para el valioso estudio en curso que realizan.

En el vapor correo de Valencia y procedentes de Alcira vinieron, el miércoles, don Jaime Casanovas Pastor, su esposa, doña Catalina Castañer Rullán, y sus hijos señoritos María, Juan y Toñita.

Después de una ausencia de muchos años se encuentran en esta ciudad los esposos D. José Busquets Vicens y D.<sup>a</sup> Ana Crespi Muntaner, con sus hijos, María, Ana, Bartolomé y Vicente, quienes llegaron esta semana procedentes de Poitiers.

Después de corta permanencia en Barcelona al lado de sus hermanos, regresaron ayer los esposos D. José Munar y D.<sup>a</sup> Aurora Gorostiza, con su hijo.

De Saarbrücken ha llegado a esta ciudad el comerciante D. Guillermo Alcover.

Hemos tenido el gusto de saludar a los esposos D. Bartolomé Oliver y D.<sup>a</sup> Catalina Pons, que han venido de Coblenz (Alemania).

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

El lunes emprendió viaje de regreso a Barcelona, encantado de las bellezas que encierra nuestra isla, el joven estudiante catalán, D. Luis Vilalcará.

Para proseguir sus estudios embarcó el martes para la ciudad condal el joven don José Mari Arbona.

En viaje de turismo han salido también esta semana para Barcelona D. Rafael Vicens Desclaux y D. Andrés Oliver Oliver.

Después de breve permanencia en esta ciudad ha regresado a Barcelona, donde tiene su residencia, D. Jerónimo Ripoll.

También marchó el jueves para Barcelona D. Andrés Torres, oficial peluquero establecido en dicha capital.

Ayer, viernes, marchó a Madrid, a reanudar sus labores estudiantiles, el joven don Bartolomé Frontera Marqués.

Emprendieron también ayer viaje de regreso a Perpignan los jóvenes esposos don Antonio Sampol y D.<sup>a</sup> Rosa Colom, con su hija Toñita.

Con ellos marchó su madre, D.<sup>a</sup> Catalina Rullán Vda. de Colom.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje.

### INGRESO EN UNA ORDEN RELIGIOSA

Según nos enteramos, han ingresado en la Congregación de los Sagrados Corazones los jóvenes de esta ciudad D. Ernesto Altés Coll y D. Bartolomé Dols Sampol.

El acto de la vestición de hábitos tendrá lugar en esta ciudad el domingo día 13 del presente mes de Septiembre.

Les deseamos que en el estado religioso a que su vocación les lleva hallen toda suerte de venturas.

### PETICIÓN DE MANO

Por el propietario y comerciante D. Norberto Ferrer Marege, expedidor de frutas en Carcagente, y su esposa, D.<sup>a</sup> Antonia Casanovas Mayol, y para su hijo D. Norberto, ha sido pedida a los distinguidos esposos D. Jaime Colom Casanovas, Juez Municipal, y D.<sup>a</sup> Isabel Pizá Enseñat, la mano de su bella hija señorita Catalina-María.

La boda se celebrará en la próxima primavera.

Reciban los jóvenes prometidos y sus respectivas familias nuestra más sincera felicitación.

### BODAS

En la mañana del miércoles, a las ocho, contrajeron matrimonio canónico el joven D. Juan Deyá Marroig y la bella señorita Margarita Enseñat Enseñat.

Celebróse la ceremonia religiosa en la capilla de Ntra. Sra. del Rosario, de la iglesia parroquial, bellamente adornada e iluminada, y bendijo la unión el vicario reverendo D. José Morey, quien celebró luego la misa de velaciones.

Apadrinaron a los novios sus respectivos padres: D. Antonio Juan Deyá Trias y doña Práxedes Marroig Ripoll y D. Juan Enseñat Mojell y D.<sup>a</sup> María Enseñat Gallard.

Actuaron de testigos el Excmo. Sr. D. Melchor Cabot Cabot, Caballero de la Orden de Isabel la Católica, D. Vicente Moratal Borrás, maestro nacional, D. Antonio Canals Borrás y D. Antonio Juan Trias.

Terminada la ceremonia religiosa, los nuevos esposos e invitados dirigieron al domicilio de los padres de la novia, donde fueron obsequiados con gran esplendor y con un exquisito desayuno.

La feliz pareja salió de viaje para Pollensa, Formentor y otros bellos puntos de Mallorca.

Al felicitarles, hacemos votos para que hallen en su nuevo estado la más completa dicha.

El jueves, en la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestra parroquia celebróse la boda de la bondadosa señorita María Colom Arbona con el joven D. José Bisbal Pons.

Autorizó y bendijo el matrimonio, celebrando también la misa de velaciones el Rdo. D. José Morey, vicario.

Fueron padrinos del contrayente sus padres, D. Miguel Bisbal Morell y D.<sup>a</sup> María Pons Cantarellas. A la desposada la apadrinaron su madre, D.<sup>a</sup> Catalina Arbona Rullán, y su hermano D. Antonio.

Como testigos firmaron el acta D. Antonio Jaume Calonge y D. Lorenzo y D. Antonio Buzá Enseñat.

El novel matrimonio salió en viaje de bodas para Lluch.

Deseamos a la nueva pareja perdurable felicidad.

En la parroquia filial de la Inmaculada Concepción, de Biniraix, iluminada con gran profusión y adornada con sumo gusto, unióse el jueves de esta semana con el santo sacramento del matrimonio, el joven D. José Mayol Arroyo y la simpática señorita Francisca Amengual Pujol.

Bendijo la unión el Rdo. D. José Morey, vicario de la de San Bartolomé, y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Guillermo Solivellas, vicario in capite, de la de Biniraix.

Fueron padrinos de boda: por parte del novio, su tío D. José Mayol Pons y su prima Srta. Isabel M.<sup>a</sup> Mayol Bernat, y por la de la novia sus padres, D. Miguel Amengual Quèrregas y D.<sup>a</sup> Josefa Pujol Ripoll.

El acta matrimonial la firmaron los testigos señores D. Antonio Pons Estades, propietario; D. Miguel Colom Bernat, D. Jaime Mayol Arroyo, D. Pedro Amengual Aroyo y D. Bartolomé Pons Mayol.

Después de este solemne acto los nuevos esposos obsequiaron a sus familiares y más íntimos amigos con un delicado lunch, servido en casa de los padres de la novia.

La gentil pareja marchó a visitar en su monasterio de Lluch a la Reina de Mallorca, la Virgen Santísima, continuando luego su viaje de bodas por el interior de la isla.

Pedimos para el nuevo matrimonio las bendiciones divinas y le enviamos nuestra efusiva enhorabuena.

### NECROLÓGICA

#### D.<sup>a</sup> MARGARITA GARAU BISCAFÉ

En la población alemana de Trier durmióse en la paz del Señor nuestra amable paisana D.<sup>a</sup> Margarita Garau Biscapé, esposa del comerciante D. Juan Pons Calvo, el sábado día 22 del próximo pasado mes de Agosto, a la edad todavía temprana de cincuenta y seis años y a los treinta y dos de feliz matrimonio, habiendo sido confortado su espíritu, para el trance supremo, con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta religión.

Distinguióse siempre la infortunada señora Garau por su laboriosidad, por su mansedumbre, por la dulzura de su carácter,

por su acendrado amor a los suyos y por su benevolencia para con los extraños; por esto era de aquéllos entrañablemente querida y gozaba entre éstos, y en particular de los que más de cerca le conocieron y trataron, las mayores consideración y estima.

Su desaparición de este mundo, en ese periodo de la humana existencia en que anhelos y esperanzas no han dejado aún de embellecerla, y por lo mismo antes de que pudieran tener realidad sus acariciadas ilusiones de poder retirarse con su cónyuge de los negocios a que venían dedicándose para disfrutar en compañía de sus queridos familiares del producto de sus afanes en este apacible rincón del mundo donde abrió sus ojos a la luz, ha dejado a todos ellos sumidos en la mayor aflicción y sumamente apenadas a las numerosas personas, así de esta población como de la barriada del Puerto, cuya amistad, aún viviendo lejos, cultivaba.

Descanse en paz el alma de la finada, y reciban sus atribulados esposo, hija, señorita Rafaela, y demás deudos, el lenitivo de la cristiana resignación para su dolor y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

### DESPEDIDA

Antes de partir para su país, el Príncipe Salah-el-Din Fouad, nos remite para su publicación las siguientes líneas:

En el momento de emprender viaje de regreso a mi país, después de 18 años de residencia en esta ciudad, habiendo dedicado preferentemente mi atención al fomento de los deportes, por lo cual he tenido el honor de relacionarme con los clubs federaciones y personas más significadas en el ambiente deportivo, así de Palma como de los pueblos, en diversas épocas, principalmente durante mi larga y reciente actuación como Presidente del Club Deportivo Sóller me considero obligado a expresar mi afectuoso saludo a todos.

Agradezco el apoyo y cooperación que siempre he encontrado en mis modestas iniciativas, la comprensión y simpatía con que se me ha distinguido en esta apacible ciudad de Sóller, haciendo que me considere efectivamente como un sollerense más, y siento ya de antemano la nostalgia de una más o menos larga ausencia de esta tierra tan hermosa como acogedora.

Me he despedido ya particularmente de muchas de las personas con cuya amistad me he honrado, pero en la imposibilidad de hacerlo personalmente de todos, deseo les llegue mi saludo desde las apreciadas columnas de este simpático semanario, que era agradable y obligada lectura de todos los sábados durante tantos años de permanencia en este valle.

Al dirigir especial saludo a las dignas autoridades, a los compañeros de Directiva y entusiastas jugadores y socios, participes de comunes alegrías, sinsabores e inquietudes, me ofrezco a todos para todo lo que pueda serles útil y no quiero decirles «Adiós», sino «Hasta la vista.»

SALAH EL DIN FOUAD.

### Ampliación de moneda fraccionaria

El «Boletín Oficial del Estado» ha publicado la siguiente disposición:

Ley por la que se autoriza la ampliación de la cantidad de moneda fraccionaria puesta en circulación por la ley de 3 de mayo de 1940, en 25 millones de pesetas para las de diez céntimos y de 10 millones de pesetas para las de cinco céntimos. Estas monedas se ajustarán a las mismas aleación, características y peder liberatorio que para ellas estableció la ley de 3 de mayo de 1940, con la sola excepción de que «España 1940», será substituida por «España 1941».

### El precio del pan

Por una nota del señor Gobernador Civil, D. Manuel Véglison, publicada en la prensa diaria ha sido fijado el precio del pan, puesto en vigor desde el día de ayer, día 4 de Septiembre.

Los precios que rigen para las distintas piezas son los siguientes:

Piezas de	80 gramos	0'15 ptas.
Id.	100 id.	0'20 id.
Id.	300 id.	0'45 id.
Id.	600 id.	0'90 id.
Id.	900 id.	1'40 id.
Id.	1200 id.	1'80 id.

## DE TEATROS

### FANTASIO

Esta noche tendrá lugar el estreno de *Cancionera*, según la famosa obra de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero, producción nacional que viene precedida de extraordinaria publicidad.

Despertó gran entusiasmo entre los aficionados al séptimo arte la noticia de haber sido llevada a la pantalla esta joya quintesiana, el poema dramático andaluz tan conocido, que al ser trasladado al lienzo recobra nuevo impulso por el amplio margen que le ofrece la cinematografía.

Jullán Torremocha, director del film, ha querido conservar toda la galanura y pureza de estilo del diálogo de los ilustres comediógrafos, base firme de sus éxitos.

La partitura que ilustra el film fué confiada al Maestro Tellería, quien ha escrito una serie de canciones inspiradísimas y de ambiente popular entre las que hay que destacar la titulada «El Volandero» de música alegre y pegadiza, cuya popularidad es imminente con motivo del estreno de esta gran producción.

La interpretación fué confiada a Mary Delgado, la prestigiosa y excelente actriz, cuyos éxitos personales en el escenario del «Teatro Principal» de Palma, conocen muchos de nuestros lectores. El conocido galán Rafael Nieto tiene a su cargo el principal personaje masculino.

El estreno de *Cancionera*, promete constituir uno de los acontecimientos más populares del «Fantasio».

De complemento será presentado el simpático film de la «Ufa» *Los hombres a la cocina*, una comedia de fino humorismo, de la que son protagonistas Lillian Harvey y Willy Fritsch, artistas sobradamente conocidos para que tengamos necesidad de encomiarlos en su nueva producción. Su labor en este film es perfecta, como lo es la de la cámara y la del montaje de la cinta.

Para el jueves próximo se anuncia la reposición de la maravillosa producción «Radio» *Las cuatro hermanitas*.

Como recordarán nuestros lectores argumenta este film un tema en el cual el amor fraternal y el amor de la familia son ensalzados en todo aquello que de más noble tienen y que por un milagro de realización es presentado con tanto acierto, que se llega al final habiendo mantenido en todo instante el interés que desde el principio capta el espíritu del espectador.

La eximia actriz Katharine Hepburn gloria del cinema americano, presta su magnífico temperamento dramático, su inteligencia y sus entusiasmos de artista a la creación de un alma de mujer que quedó grabada en la memoria del espectador inteligente cuando con excepcional éxito fué estrenado este film.

Secundan a Katharine Hepburn, Jean Parker, Joan Bennet, Frances Dee, Paul Lukas y Douglas Montgomery.

### ALCAZAR

La película básica del programa de mañana es el film «Radio» *La bella rebelde*, alta comedia americana que presenta el amor entre cercadas. Una trama divertidísima. Millonario él; caprichoso ella; un amor que nace después; situaciones de pura comedia; una de esas películas rientes que son siempre de la mayor satisfacción para el público que busca unas horas de descanso y de alegría.

La gentilísima Ann Sothern y el simpático Gené Raymond encarnan los principales personajes del film dando a su labor el tono justo a adecuado entre sentimental y humorista secundados con acierto por los demás artistas.

Será presentado en su versión española.

En el mismo programa figura el film también en español, presentado por la firma «Hita» *Una mujer imposible*, una cinta de humor radiante, diálogo cómico y alegre argumento, creación de la bella artista Jenny Jugo, a quien acompañan Karl Ludwig Diehl y el joven Hannes Steezer.

*Una mujer imposible* permite a Jenny Jugo utilizar todo su talento artístico. Tiene una manera irresistible de actuar, que capta la simpatía de los espectadores.

El asunto es ameno, cómico, pero no por eso su un hondo y sugestivo significado.

*Una mujer imposible* gustará al público sin distinción de matices, por la maravillosa composición de la alegría y seriedad y por su hondo significado humanitario.



# FIESTAS PATRONALES EN FORNALUTX

MARTES, 8 y MIÉRCOLES, 9 de SEPTIEMBRE A LAS 2030 HORAS

## 2 GRANDES VERBENAS 2

Pista engalanada

Iluminación deslumbrante

### En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada por la Comisión Gestora Municipal el día 3 de Agosto de 1942

#### Los que asisten

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Casanovas, y a la misma asistieron los gestores señores Arbona, Bennia, Castañer, Aguiló, Garau, Colom, Deyá y Alcover.

#### Acta sesión anterior

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Pagos

Se acordaron pagos por diversos servicios municipales.

#### Permisos para obras

Se acordó conceder permiso a varios vecinos para realizar obras particulares.

#### Duplicados de unos títulos de sepulturas

Vista la correspondiente instancia, se acordó expedir a D. Bartolomé Bernat Canals unos duplicados de unos títulos de propiedad del derecho a perpetuar unas sepulturas, por haber extraviado los primitivos.

#### Traspaso de un derecho sobre una sepultura

Habida cuenta de la correspondiente instancia, se acordó aprobar el traspaso a favor de D. Lucas García Coll del derecho a perpetuar una sepultura n.º 137 del Cementerio católico de esta ciudad.

#### Rebaja sobre el precio de un contrato

Después de la lectura de la correspondiente solicitud, se acordó hacer una rebaja sobre el precio por el que fue adjudicado a D. Juan Pons Estades el contrato de concesión de los estiercoles que producen los caballos propios de este Municipio, por haber muerto uno de dicho caballos, con arreglo a la proporción correspondiente al tiempo y al caballo que han motivado la baja.

#### Bajas de arbitrios

Vistos los informes emitidos por el Capataz de la brigada municipal de obras a las respectivas instancias, se acordó dar de baja varias casas del Padrón general de arbitrios municipales, por diferentes conceptos.

#### Nombramiento Sr. Otero Interventor de Aranjuez

Se enteró la Corporación de que en el «Boletín Oficial» del Estado correspondiente al día 22 de Julio último, aparece el nombramiento provisional de Interventor de fondos del Ayuntamiento de Aranjuez (Madrid) a favor de D. Juan Otero Sastre, actual Interventor del Ayuntamiento de esta ciudad.

#### Extracto de acuerdos

Se acordó aprobar el extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Gestora en las sesiones celebradas durante el mes de Junio último y remitir copia del mismo al Excelentísimo Sr. Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

#### Sobre abono de quinquenios a funcionarios

Se enteró la Corporación de un oficio del Sr. Jefe de la Sección Provincial de Administración Local, mediante el que participa que ha trasladado a la Dirección General la consulta que se le hizo sobre interpretación de la Orden regulando el abono de quinquenios a los Secretarios, Interventores y Depositarios.

#### Sobre una reclamación incoada por el Ayuntamiento

Se acordó por unanimidad, a la vista de un oficio dando traslado a la resolución de la Dirección General de Propiedades y Contribución Territorial desestimando la reclamación incoada por el Ayuntamiento sobre la riqueza Rústica y Pecuaris, mantener los acuerdos de protesta tomados en sesiones anteriores e informar del texto de dicho oficio a la Junta Pericial para los efectos que procedan.

### El ofrecimiento sobre terminación obras del mercado

Reproducida la lectura de la instancia suscrita por D. Pedro J. Vicens Casanovas, mediante la que ofrece realizar la construcción del Mercado cubierto, sin gasto para el Ayuntamiento y sin merma de los ingresos municipales, la Corporación acordó pasarla a estudio de las Comisiones de Obras y de Hacienda.

#### Solicitando unos derechos pasivos

Se acordó pasar a estudio de la Comisión de Hacienda una instancia promovida por D.ª Margarita Rosselló Cabot, viuda del Guardia municipal nocturno jubilado don Mateo Marcús, solicitando los derechos pasivos que le correspondan.

#### A estudio de la Comisión de Alumbrado

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Alumbrado el oficio remitido por «El Gas», S. A., haciendo saber que en virtud de autorización obtenida para el aumento de tarifas ha elevado éstas, en cuanto afectan al Ayuntamiento, en un sesenta por ciento.

#### Permiso para la construcción de un varadero

Vista la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso por parte de la Corporación a D.ª Esperanza Carbonell Torres y D. Juan Mayol Mayol, para construir un varadero en el puerto de esta ciudad, siempre y cuando se haya obtenido la correspondiente autorización de la Comandancia de Marina y de la Dirección Facultativa de Obras de Puertos.

#### Aumento a los obreros de la brigada

Se acordó conceder a los obreros de la brigada municipal de obras un aumento de 0'15 ptas. por hora de trabajo devengado.

#### Licencia al señor Interventor

Se acordó conceder licencia al Sr. Interventor de fondos del Ayuntamiento, D. Juan Otero Sastre, para ausentarse de esta ciudad por asuntos propios, y nombrar Interventor interino, mientras dure su ausencia, al Oficial 1.º de la Intervención D. Juan Valicneras Vidal, con el haber consiguiente.

#### Licencia al señor Secretario

Se acordó conceder también licencia por seis meses al Sr. Secretario del Ayuntamiento, D. José M.ª Conrado Conrado; felicitarle por la distinción y ascenso que supone en su carrera el nombramiento de Secretario interino del Ayuntamiento de Palma; nombrarle Abogado Asesor de la Corporación municipal de esta ciudad, y nombrar a don Rafael Forteza Forteza, perteneciente al Cuerpo Nacional de Secretarios de Administración Local, Secretario interino del Ayuntamiento, con el haber consiguiente.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

### Bombas, forja, almazaras

## Talleres Hispania

**SE DESEA COMPRAR**

toda clase de muebles usados, cuadros y sillars, relojes, cómodas, mesas de ocasión, etc., colchones, colchas, porcelanas de todas clases.

Para informes dirigirse a D. Miguel Prohens, fonda «Ca's Pentinador».

**Exija VINOS Y COÑAC MERITO**

# RUL-LÁN

FOTÓGRAFO DE PALMA

Participa a sus distinguidos clientes de Sóller haber recibido una partida de buen material para ampliaciones.

De cualquier retrato que interese pueden mandarlo por correo y les será enviada una bella ampliación, que mucho más que un lujo es una necesidad espiritual de cada familia.

### VIDA RELIGIOSA

#### La Fiesta de la Dedicación de la Iglesia Parroquial

Celebróse esta fiesta, dicha vulgarmente de l'Obra de l'església, el próximo pasado domingo, y fué preparada con el canto de Completas solemnes en la vigilia.

También en la noche del sábado al domingo hubo en el templo parroquial Vigilia ordinaria celebrada por el turno Cor Jesu de la Sección local de Adoradores Nocturnos. Dió principio a las once, y en la madrugada del día siguiente dijo la Misa de Comunión el vicario Rdo. D. José Morey.

A las diez tuvieron lugar las Horas menores, con Tercia cantada y seguidamente comenzó la Misa mayor, en la que la escolanía y el pueblo, acompañados por el órgano, alternaron en el canto de la composición gregoriana de Angelis. Oficiaron los Rdos. D. José Morey, de preste, y D. Pedro A. Ordinas y D. Nicolás Frau, de ministros, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, quien pronunció explicativo sermón de circunstancias. Lo repitió, durante la misa de las doce, detallando las obras de consolidación y de embellecimiento ejecutadas en el templo desde que tomó el posesión de este curato.

Por la tarde, a las cinco y media, cantó la Comunidad Vísperas y Completas, y por la noche, a las ocho y cuarto, rezóse el Rosario, se cantó el Trisagio angélico, y luego un Te-Deum en la capilla del Sagrado Corazón de Jesús, a intención de devota persona agradecida por un celestial favor recibido.

#### Otras devociones

El miércoles, día 2, primero del corriente mes, se practicó en la Misa de las siete y media el ejercicio propio de este día en honor del glorioso Patriarca San José.

Y ayer, primer viernes, tuvo lugar igualmente a las siete y media, la Comunión general para el Apostolado de la Oración, en la capilla del Sagrado Corazón de Jesús. Celebró la misa el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, quien pronunció *intra missam*, antes de la repartición del Pan eucarístico, fervorosa plática.

### CERDA DE CRÍA

Se vende. Para informes, en esta Administración Anuncio n.º 174.

### SE DESEA VENDER

una alfombra de fabricación alemana y de excelente calidad, que mide 3 metros de ancho por 4 de largo.

Para informes: Garau (Ca'n Font) Sóller.

### Agencia de compra-venta y administración de fincas

Cobro de alquileres, pago de contribuciones y toda clase de gestiones  
::: administrativas :::

**JOSÉ BIBILONI**  
AGENTE MATRICULADO  
SOLLER

### CRONICA DEPORTIVA

#### BALONCESTO

Mañana a las 4'30, «Sóller»-«Patronato» de Palma en amistoso de inauguración de temporada.

Ha terminado la prohibición federativa de disputar partidos diurnos, y con la renovación de fichas de jugadores da comienzo la temporada 1942-1943.

La delegación provisional para Baloncesto del C. D. Sóller, en su deseo de que el anuncio del próximo campeonato no coja desprevenidos y cortos de entreno a los jugadores locales, ha organizado el entreno metódico de sus elementos, de momento todos los miércoles y, a gusa de foguero, ha concertado para mañana un partido del primer equipo local contra un conjunto palmesano de primera categoría: el Patronato Obrero.

El partido será a las cuatro y media de la tarde.

Por la noche a las nueve se celebrará, para los socios del C. D. Sóller, un baile en el Café Central.

Para el domingo próximo, probablemente, el C. N. Palma.

En principio ha quedado concertada para el día 13 la venta del equipo titular del C. N. Palma, conceptuado en la actualidad como el más potente de los equipos mallorquines por sus dos victorias consecutivas recientes sobre el Regatas, que ostenta el título de campeón.

#### REPLY.

### REGISTRO CIVIL

#### NACIMIENTOS

Día 28 - María Mayol Garau, hija de Pedro-Juan y Francisca-Aná.

Día 29 Agosto. - María Josefa Navarro Flores, hija de Domingo y María.

Día 31. - Francisca Bauzá Femenias, hija de Miguel y Antonia.

#### MATRIMONIOS

Día 2 Septiembre. - Juan Bta. Deyá Marroig con Margarita Enseñat Enseñat, solteros.

Día 3. - José Bisbal Pons con María Colom Arbona, solteros.

Día 3. - José Mayol Arroyo con Francisca Amengual Pujol, solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 28. - Miguel Deyá Oliver, de 63 años, viudo, M.ª 38, n.º 202.

### "ALFA"

Primera Manufactura Española de Máquinas de Coser

Representante en Sóller:

**FELIPE PALOU PONS**

Alquería del Conde, 3 - Teléfono, 64

Una reparación garantizada de su aparato de radio

**Taller Radiotécnico CIREROL, Batach, 21**

### Bobadilla

#### SE VENDEN

2 casas juntas con porción de huerto. Para informes: calle Isabel II, n.º 24.